联合国 S/PV.5579



安全理事会

第六十一年

临时逐字记录

第五五七九次会议

2006年12月6日星期三下午4时举行
纽约

主席：	纳赛尔先生	（卡塔尔）
成员：	阿根廷	马约拉尔先生
	中国	李军华先生
	刚果	伊奎贝先生
	丹麦	克里斯坦森先生
	法国	德拉萨布利埃先生
	加纳	纳纳·埃法赫-阿彭滕
	希腊	瓦西拉基斯先生
	日本	川上先生
	秘鲁	查韦斯先生
	俄罗斯联邦	列普林斯基先生
	斯洛伐克	布里安先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	霍尔先生
	坦桑尼亚联合共和国	马农吉先生
	美利坚合众国	博尔顿先生

议程项目

索马里局势

06-64480 (C)



下午 4 时 20 分开会

通过议程

议程通过。

索马里局势

主席（*以阿拉伯语发言*）：我谨通知安理会，我收到了索马里代表的来信，他在信中要求邀请他参加对安理会议程上项目的审议。按照惯例，并征得安理会同意，我提议根据《宪章》有关规定和安理会暂行议事规则第 37 条邀请该代表参加对该项目的审议，但无表决权。

没有人反对，就这样决定。

应主席邀请，穆罕默德先生（索马里）在安理会议席就座。

主席（*以阿拉伯语发言*）：安全理事会现在开始审议其议程上的项目。安理会是根据其先前磋商中达成的谅解开会的。

安理会成员面前摆着文件 S/2006/940，其中载有坦桑尼亚联合共和国、加纳、刚果和美利坚合众国提交的决议草案案文。

我的理解是，安理会现在准备对其面前的决议草案进行表决。如果没有人反对，我现在就将决议草案付诸表决。

没有人反对，就这样决定。

进行了举手表决。

赞成：

阿根廷、中国、刚果、丹麦、法国、加纳、希腊、日本、秘鲁、卡塔尔、俄罗斯联邦、斯洛伐克、大不列颠及北爱尔兰联合王国、坦桑尼亚联合共和国、美利坚合众国

主席（*以阿拉伯语发言*）：有 15 票赞成。决议草案获得一致通过，成为第 1725（2006）号决议。

主席（*以英语发言*）：我现在请希望在表决后发言的安理会成员发言。

博尔顿先生（美利坚合众国）（*以英语发言*）：美国很高兴与我们在安全理事会的所有非洲同事一道成为索马里问题决议的共同提案国。

索马里的安全局势日益恶化，紧张局势持续加剧，美国对此深表关切。像许多其他会员国一样，我们对更广泛区域冲突的前景表示关切。但美国认为在索马里部署一支区域部队是预防冲突的关键因素。

美国通过国际索马里联络小组致力于与我们的国际伙伴合作，以促进索马里各方之间的对话。尽管做出了这些努力以及过渡联邦机构和伊斯兰法院联盟 6 月 22 日发表了《喀土穆宣言》，索马里的局势没有改善。

尽管双方都违反了《喀土穆宣言》的条款，但伊斯兰法院联盟的违反行为是通过具体军事扩张实施的。它企图通过对邻国索马里人聚居区提出领土收复要求和支持埃塞俄比亚的叛乱团体进一步破坏非洲之角地区的稳定。

政府间发展管理局（伊加特）和非洲联盟提出一项建议，旨在通过部署一个安全、训练和保护特派团协助恢复索马里的稳定。该项部署的主要用意是通过为拜多阿带来安全以及为过渡联邦机构提供保护和训练来协助稳定索马里的局势，而不是要参与针对伊斯兰法院联盟的进攻行动。

美国坚信，索马里的持续解决办法应建立在过渡联邦机构和伊斯兰法院联盟的可信对话基础上，我们继续与我们的非洲伙伴和其他伙伴为此目的开展合作。但是，伊斯兰法院联盟的持续军事扩张不利于促进对话，事实上产生了部署一支区域部队来稳定索马里国内局势的需要。

美国支持该项区域建议，认为伊加特索马里和平支助团（伊索和平团）的部署是协助恢复过渡联邦机构和伊斯兰法院联盟间可信对话的关键因素。它也将

有利于为埃塞俄比亚和厄立特里亚与索马里脱离接触创造条件。

但是，伊索和平团的部署仅仅是持久解决索马里问题的全面计划应当具有的关键因素之一。需要政治解决办法，并且必须恢复促进政治解决的对话。安全议定书，包括可核查的停火和军事上脱离接触是促进长期解决的下一个步骤。国际社会必须团结起来，共同努力促使各方恢复对话。

美国欢迎联合国索马里监测小组就采取什么办法加强和改善联合国对索马里军火禁运的成效提出的建议。当我们寻求解决索马里危机时，我们将继续与安理会伙伴在这些和其他许多问题上进行协作。

伊奎贝先生（刚果）（以法语发言）：我欢迎安全理事会今天通过这一决议，它支持非洲联盟和政府间发展管理局(伊加特)相当长一段时间内为在索马里恢复和平正在作出的努力。几年来，该国一直感到自己被国际社会抛弃了。索马里总理上星期在阿布贾再次请其同行，即非洲各国领导人尽力确保安理会通过当时正在纽约谈判的决议草案。

我对安理会一致通过该决议文本表示欢迎。我尤其感谢美利坚合众国代表团，它与安理会其他三个非洲成员国一起提出了这一对非洲至关重要的决议文本。

随着该决议文本的通过，伊加特将能够部署一支培训和保护部队，其目的一直是，现在仍是恢复索马里和平，协助各方开展对话，并支持落实已作出的承诺，尤其是在喀土穆会谈中作出的承诺。众所周知，非洲联盟承认联邦过渡机构，但它鼓励这些机构和伊斯兰法院联盟之间开展对话。

最后，我请所有国家，尤其是邻国严格遵守这一决议。在这方面，遵守武器禁运将成为它们履行恢复索马里和平承诺的重要证明。

马农吉先生（坦桑尼亚联合共和国）（以英语发言）：我们也要感谢美国与我们一起提出这一决议并支持该决议。

这并不是一个尽善尽美的决议。它并没有为应对索马里面临的挑战提供所有答案。然而，这是向着正确方向迈出的一步，而且是必须迈出的一步。它鼓励索马里各方共同努力，逐步恢复索马里的和平与稳定。这么做是应该的。此外，该决议从某种程度上回应了政府间发展管理局(伊加特)和非洲联盟的关切事项。

显然，当索马里在实现和平与稳定的崎岖道路上艰难前进时，伊加特和非洲联盟不仅需要安理会，而且还需要国际社会支持索马里。我们颇为高兴地表示赞同这一决议，并感谢安理会通过该决议。

主席（以阿拉伯语发言）：我现在以我国代表的身份作解释投票发言。

卡塔尔国对该决议投了赞成票，因为我们相信必须尊重索马里的主权和领土完整，及其政治独立和领土统一。在就该决议进行磋商过程中，我们申明我们愿意采取真正有助于缓解索马里危机的紧张程度的任何措施。

因此，我们重申必须继续审慎处理索马里局势，而不要匆忙形成任何带有先入之见的判断。我们的主要目标是扩大索马里的和平与稳定，并巩固以合作为基础的全面的国家管辖。

我们之所以支持这一决议是因为我们懂得决议的目标是鼓励索马里有关各方通过所有团体之间的全面对话实现和平政治解决。这将实现期盼的稳定。重要的是，这一决议不产生消极影响，不得将这一决议解释为厚此薄彼。在执行这一决议过程中，我们必须铭记这一点。

我现在恢复我作为安理会主席的职责。

安全理事会就此结束现阶段对其议程上项目的审议。安全理事会将继续处理此案。

下午 4 时 35 分散会